

## **Breve C.V. profesional de Robin Lefere**

Nacido en Bélgica en 1963.

### Estatuto:

Catedrático de Literaturas hispánicas (Université libre de Bruxelles), desde 1/10/2008.  
(Profesor titular: 1998)

### Titulación académica:

1°) Université Libre de Bruxelles:

Doctor en Filosofía y Letras (Philologie Romane), "avec la plus grande distinction", 20 de febrero de 1991. Título de la tesis : "Perspectives sur le sens romanesque et l'oeuvre de Claude Simon".

2°) Universidad Autónoma de Madrid:

Doctor en Filosofía y Letras (Filología Hispánica; mención: "apto cum laude", por unanimidad), 25 de octubre de 1995. Título de la tesis: "La obra de Jorge Luis Borges: de una problemática gnoseológica a una poética «funcionalista»".

### Asignaturas actualmente impartidas:

- Histoire des littératures hispaniques I & II
- Cinémas hispaniques
- Explication approfondie d'auteurs hispaniques
- Questions de littérature hispanique I & II

### **Publicaciones (selección; para una lista completa, véase:**

**<http://difusion.ulb.ac.be/vufind/Search/Home?lookfor=robin+lefer&sort=pubdate+desc&submitButton=Recherche&type=general>** )

### LIBROS:

-*Nuevas perspectivas sobre la transnacionalidad del cine hispánico* (con Nadia Lie, eds.), Leiden & Boston: Brill / Rodopi, 2016.

-*La novela histórica: (re)definición, caracterización, tipología*, Madrid: Visor, 2013, 301 pp.

-*Carlos Saura: una trayectoria ejemplar*, Madrid: Visor, 2011. Edición de Robin Lefere, con una entrevista original de Saura.

-*L'Histoire de la France dans la littérature espagnole. Entre francophobie défensive et admiration francophile* (avec Mercè Boixareu, Eds.). Paris: Champion ("Bibliothèque de Littérature générale et comparée"), 2011, 823 pp.

-*El EZLN y sus intérpretes* (Kristine Vanden Berghe, Anne Huffschmid, Robin Lefere eds.). México: Universidad Autónoma de la Ciudad de México, 2011, 270 pp.

- La Historia de Francia en la Literatura Española. Amenaza y modelo* (con Mercè Boixareu, eds.), Madrid: Castalia, 810 pp., 2009.
- Borges, entre autorretrato y automitografía*. Madrid: Gredos, 2005.
- Memorias para el futuro. Ier Congreso de Estudios Hispánicos en el Benelux* (R. Lefere ed.), Bruxelles : Ministerio de Educación y Ciencia del Reino de España-ULB, 2005, 343 pp.
- L'Histoire d'Espagne dans la littérature française* (avec Mercè Boixareu, eds.). Paris: Champion, 924 pp., 2003.
- La Historia de España en la Literatura Francesa. Una fascinación...* (con Mercè Boixareu, eds.), Madrid: Castalia, 850 pp., 2002.
- Borges en Bruselas* (R. Lefere coord.), Madrid: Visor, 2000.
- *Borges y los poderes de la literatura*, Bern: Peter Lang, 1998.

#### ARTÍCULOS Y CONTRIBUCIONES

- "El escarabajo, novela histórico-fantástica de Manuel Mujica Láinez"*, en *Realidades fracturadas. Estéticas de lo insólito en la narrativa en lengua española (1980-2018)*, Madrid: Visor, pp.63-71.
- Theatrum mundi* y exaltación del héroe trágico en *La visita en el tiempo* de Uslar Pietri, *Mitologías hoy*, vol. 16 (diciembre 2017), pp. 107-118.
- "Buñuel y Saura, ¿directores 'transnacionales'?"*, en *Nuevas perspectivas sobre la transnacionalidad del cine hispánico* (Robin Lefere & Nadia Lie Eds.), Leiden & Boston: Brill / Rodopi, 2016, pp. 89-103.
- "Memoria crítica, working memory y pensar novelesco en La noche de los tiempos de Antonio Muñoz Molina"*, *Revista canadiense de estudios hispánicos*, 40, (page 157-173), 2015
- "La autofiguración en Borges: perspectivas de contextualización"*, *Variaciones Borges*, n°40 (2015), pp. 153-160.
- "De lo insólito y lo fantástico en la ficción histórica"*, en *La (ir)realidad imaginada. Aproximaciones a lo insólito en la ficción hispanoamericana* (I. Ordiz Alonso-Collada & Rosa María Díez Cobo Eds.), Universidad de León, 2015, pp. 23-36.
- "Enrique Bernardo Núñez o la nueva novela histórica hispanoamericana (1931-1938)"*, *Bulletin of Hispanic Studies*, vol. 89, n°6, 2012, pp. 655-667.
- « El cine de Carlos Saura, más allá de los estereotipos», en *El juego con los estereotipos. La redefinición de la identidad hispánica en la literatura y el cine postnacionales*, Peter Lang, 2012, pp. 209-217.
- “Entre chaos et cosmos: Jorge Luis Borges et Claude Simon”, en *Plus Oultre II. Mélanges consacrés aux littératures ibériques et ibéro-américaines offerts à Daniel-Henri Pageaux*. Paris : L'Harmattan, 2011, pp. 393-399.

- "De la literatura al cine: el arte de la transposición", in *Carlos Saura: una trayectoria ejemplar* (R. Lefere ed.), Madrid: Visor, 2011, pp. 215-237.
- "La biografía según Borges: teoría y prácticas", in "La biographie en Amérique latine", *América. Cahiers du Criccal*. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2011, pp. 83-98.
- "Los proyectos *Helf* e *Hifl*: literatura, historia e imagología", in *Francia e Spagna a confronto* (S. Torresi ed.), Macerata: eum, 2010, pp. 31-55.
- "De los procesos semánticos creadores de ciudades (literarias): el caso de Fervor de Buenos Aires", in *Los ojos en la ciudad. Mappe, percorsi e divagazioni urbane nella letteratura ispano-americana* (Maria Luisa Molteni e Laura Scarabelli Ed.), Milano: Arcipelago (Asterión, 1), 2010, pp. 149-158.
- "Fiestas y poder en los Países Bajos españoles. 1549: la presentación del Príncipe Felipe", en *El hispanismo omnipresente* (Rita de Maeseneer et alii ed.), University Press Antwerp, 2009, pp. 383-392.
- "Sobre generales y laberintos: biografía académica y novela biográfica", en *Gabriel García Márquez, la modernidad de un clásico* (J.M. Camacho Delgado & Fernando Ruiz Ed.), Madrid: Verbum, 2009, pp. 244-254.
- "Germanofobia y francofilia: la *Grande Guerre* según Blasco Ibáñez", en *La Historia de Francia en la Literatura española. Amenaza y modelo*, Madrid: Castalia, 2009, pp. 581-589.
- "Herrera Luque, de Fausto a El Dorado", in *Alianzas entre historia y ficción. Homenaje a Patrick Collard* (Houvenaghel E. & Logie I. Ed.), Genève: Droz, 2009, pp. 187-195.
- « El *Quijote*, ¿novela real maravillosa? », in *Utopías americanas del Quijote* (J.C. González Boixo ed.), Fundación Instituto Castellano y Leonés de la lengua, 2007, pp. 403-408.
- "Apocalipsis orientales (y occidentales) en la novelística de Homero Aridjis", *Studi ispanici*, XXXII, 2007, pp. 279-289.
- "La tematización hispanoamericana de la naturaleza: contrastes, evoluciones, aportes", *Compar(a)ison* (nº thématique: "Nature, Ecology and Literature"), II, 2007, pp. 37-47.
- "Primero fue el concepto", *Metapolítica* (nº especial: « Borges de cuerpo entero »), México, 10, 47, mai-juin 2006, pp. 64-69. Este estudio ha sido publicado también en: *Revolución y Cultura*, La Habana, 3, 2006, pp. 49-53.
- "«*Maladrón* de Miguel Ángel Asturias: de la epopeya a la novela", *Studi ispanici*, 2006, pp. 301-306.
- « Del pensar de la novela histórica », *Cuadernos hispanoamericanos*, nº643 (enero de 2004), pp. 43-50. Dossier especial "Literatura y pensamiento" dirigido por R. Lefere.
- "«Don Quijote en Borges, o Alonso Quijano y yo», en *La literatura en la literatura. Actas del XIV Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada (7-9 de noviembre de 2002)*, Centro de estudios cervantinos, 2004, pp. 211-219.
- "«¿Quién es el 'yo' de *Fervor de Buenos Aires*?», in *Federico García Lorca et Cetera. Estudios sobre las literaturas hispánicas en honor de Christian De Paepe*, Leuven U.P., 2003, pp. 469-476.

- “Borges ante las nociones de « modernidad» y de posmodernidad», *Rilce*, 18 :1, 2002, pp. 51-62.
- “Lectura crítica de *La Fiesta del Chivo*”, in *Literatura y música popular en Hispanoamérica* (Angel Esteban, Gracia Morales, Alvaro Salvador Ed.), Granada: Método Ediciones, 2002, pp. 541-546.
- “El mito en Borges : modalidades de presencia y de uso”, *El mito, los mitos* (Carlos Alvar ed.), Madrid : Caballo Griego para la poesía, 2002, pp. 93-101.
- “Unamuno”, en *Patrimoine littéraire. Auteurs européens du premier XXè siècle*, I, De Boeck Université, 2002, pp. 584-594.
- “Valle-Inclán”, en *Patrimoine littéraire. Auteurs européens du premier XXè siècle*, I, De Boeck Université, 2002, pp. 595-605.
- “Acerca del pensar literario: el caso de Borges”, *Studi ispanici*, “Pensamiento y literatura hispánica” (nº spécial), 2001, pp. 201-215.
- “L’Amérique latine dans l’oeuvre romanesque de Conrad Detrez”, in *Revue de Littérature comparée*, “La Belgique, espace comparatiste” (nº spécial), 299, 3, 2001, pp. 471-481.
- “Historia y ficción: la figura de Lope de Aguirre”, in *1898-1998. Fines de siglos. Historia y literatura hispanoamericanas*, Droz, Genève, 2000, 129-146.
- “Hacia otra España: hacia un compromiso total”, in *Cambio de siglo. Ideas, mentalidades, sensibilidades en España hacia 1900*, Rodopi, 2000, pp. 89-98.
- “Sentidos y alcance de *Vigilia del almirante*”, de Roa Bastos”, *Bulletin of Hispanic Studies*, LXXVI, 4 (octubre 1999), pp. 535-555.
- “Jorge Luis Borges: cauce de una pasión gnoseológica”, *Analecta malacitana*, XXI, 2 1998, pp. 623-632.
- “Ambigüedades y estrategias en *Cagliostro*, ¿novela-film?”, *Foro hispánico*, 14, 1998, pp. 121-133.
- “Borges y la autobiografía”, *Boletín de la Unidad de Estudios Autobiográficos*, 3, sept. 1998, 41-7.
- “La faz de Brennan: tres perfiles sobre un fondo” (en colaboración con Manuel Alberca), *Analecta malacitana*, XX, 2, 1997, pp. 527-543.
- “Muerte y vida del sujeto y del autor”, in *Autor y texto: fragmentos de una presencia* (Angeles Sirvent, Josefina Bueno, Silvia Caporale Ed.), Barcelona: PPU, 1996, pp. 95-102.
- “*La casa de Asterión*: experiencia de la lectura vs interpretación”, in *Tradición y actualidad de la literatura iberoamericana*, University of Pittsburgh, 1995, pp. 253-257.
- “La censura franquista de las novelas de Claude Simon”, *Actas del II Coloquio sobre los estudios de filología francesa* (Almagro, 3-5 mai 1993), Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1995.
- “La traduction archaïsante: Cervantes d’après M. Molho”, in *La traduction et l’interprétation dans la Belgique multilingue* (numéro spécial de *Meta*, Montréal), mars 1994, pp. 241-249.

- "La traducción al español de las novelas de Claude Simon", *Anales de Filología Francesa* (Universidad de Murcia), 6, 1994, pp. 85-93.

- "Traduction et effets de sens: quelques problèmes pragmatiques", in *La traducción de lo inefable*, Universidad de Soria, 1994, pp. 249-262.

- "*La Fuerza de la sangre*: historia de una lectura", *Rilce*, 10, 2, 1994, pp. 63-81.

- "*Les liaisons dangereuses* cinématographiées: modalités d'un retour au passé", in *Etudes sur le XVIIIe siècle*, XXII, "Retour au XVIIIè siècle" (R. Mortier et H. Hasquin éd.), Editions de l'Université de Bruxelles, 1994, pp. 137-145.

- "Claude Simon: description de procès et travail de l'aspect", *Les lettres romanes*, 1994, Tome XLVIII, 3-4, pp. 309-315.

- "La traduction française des *Novelas Ejemplares*: réflexions sur une trajectoire", *Livius* (Universidad de León), nov.1993, pp. 185-196.

- "Naturaleza y sentidos de la autobiografía: la escritura de Claude Simon", in *Escritura autobiográfica* (José Romera éd.), Madrid: Visor Libros, 1993, pp. 267-273.